

**Az AIPPI Magyar Csoportja, a Magyar Iparjogvédelmi és Szerzői Jogi  
Egyesület az Európai Szellemi Tulajdonjogi Képviselek Uniója (Union-ip)  
Magyar Csoportja észrevételei a Lisszaboni Megállapodás Genfi Szövegének  
ratifikációjáról szóló kormány-előterjesztés tervezetéhez**

**1. sz. melléklet (Törvénytervezet a Genfi Szöveg kihirdetéséről)**

A Lisszaboni Megállapodás Eredetmegjelölésekről és Földrajzi Jelzésekről szóló Genfi Szövegének hivatalos magyar fordításával (1. melléklet) kapcsolatban az alábbi észrevételeink, illetve javaslataink lennének. A védjegytervezet a Vt. jelöléssel hivatkozunk.

**1. cikk vi) pontja**

Ebben a pontban – és értelemszerűen az egész szövegben – az „elnevezés” helyett javasolnánk a „megjelölés” kifejezést, mivel utóbbi jobban kifejezi az eredetmegjelölés „megjelölő” funkcióját [2. cikk (1) bek. i) pont], és nyelvtanilag is helyesebbnek tűnik. Ugyanis az „elnevezés” szó valaminek a nevére, azaz egy főnévre utal, az eredetmegjelölés pedig sok esetben nem főnév, hanem melléknév. Megjegyezzük, hogy a szövegben a „megjelölés” kifejezést konzekvensen az eredetmegjelölésnél, a „jelzés” kifejezést a földrajzi jelzésénél használják [pl. 8. cikk (1) bek.], ezt az összetartozást is jobban kifejeznék a „megjelölés” terminológia.

**8. cikk (1) bek.**

Javasoljuk az „azzal a feltétellel, hogy” kifejezés helyett az „azzal, hogy” kifejezést, mert a következő mondatrész nem feltételként van megfogalmazva.

Az „oltalma már nem követelhető meg” kifejezés szokatlan a jogi nyelvben. Egy oltalmat lehet igényelni, érvényesíteni, megtámadni, valamely jogellenes cselekmény abbahagyását lehet követelni. Mivel a jelen rendelkezés nagyon hasonló a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló Madridi Megállapodáshoz kapcsolódó Jegyzőkönyv 6. cikkének (3) bekezdésében foglalt rendelkezéshez, annak mintájára javasoljuk az „oltalma már nem érvényesíthető” kifejezést. Ezzel összhangban van a nemzetközi oltalom megszűnése a Vt. 116/L. § (11) bekezdésének javasolt szövege szerint.

**9. cikk**

Az angol szöveg a Szerződő Feleknek és a Nemzetközi Irodának adresszált kötelező feladatokat „shall” kifejezéssel fejezi ki. Ezt a magyar szöveg – hazai jogi nyelvhasználatnak megfelelően – kijelentő módban fogalmazza meg. Nem világos előttünk, hogy ebben a cikkben mi indokolja az ettől való eltérést („köteles”).

A „nem kötelezhető” kifejezés helyett javasoljuk a „nem kötelesek” kifejezést.

#### 10. cikk (1) bek.

Az angol „substantive” szó egyik jelentése valóban „lényegi” („essential”). Felvetjük azonban, hogy itt nem az „anyagi jogi” jelentésről van-e szó az angol „substantivelaw” és „procedurallaw”, illetve a francia „loi de fond” és „loi de procédure” értelmében. Erre nézve a Genfi Szöveg előtörténeti dokumentációja adhat eligazítást, ami nem áll rendelkezésünkre.

#### 11. cikk (1) bek. a) pont i) alpont

Javasoljuk a „termékek esetén” kifejezés helyett a „termékekkel kapcsolatban” kifejezést [Vt. 12. § (2) bek. a) pont] vagy a „termékek tekintetében” kifejezést [Vt. 4. § (1) bek. a) pont], valamint a „de” kifejezés helyett az „és” kifejezést.

#### 12. cikk

A címben javasoljuk az „oltalom” helyett a „védelem” kifejezést, ami kifejezné, hogy itt – jöllehet az angol szöveg elég szerencsétlenül a „protection” szót használja – másról van szó, mint a 11. cikkben említett, „protection” szóval jelölt oltalomról.

A „köznevesült” kifejezés teljesen szokatlan az iparjogvédelemben. Nem látjuk indokoltnak egy új kifejezés bevezetését olyan ismert fogalomra, amelynek van bevett és elfogadott neve. Az 1967. évi 7. tvr. szerint a Lisszaboni Megállapodás 6. cikkében „fajtamegjelölés” szerepel, a Vt. 105. § (2) bekezdése a „kereskedelmi forgalomban szokásos elnevezés” kifejezést használja. Tudomásunk szerint a Vt. kifejezésének megválasztásánál az is szempont volt, hogy el akarták kerülni a „fajtamegjelölés” esetleges összetévesztését a növényfajták nevével. A fentiek alapján a „kereskedelmi forgalomban szokásos elnevezés” használatát javasoljuk.

A cikkben lévő „nem tekinthető ügy” kifejezés azt jelentheti, hogy nem lehet vélelmezni. Nézetünk szerint ennél a rendelkezésnél nem vélelemről van szó, hanem arról, hogy a már lajstromozott eredetmegjelölésekről és lajstromozott földrajzi jelzésekről nem állapítható meg – ellentétben a lajstromozott védjegyekkel, amelyek oltalma megszűnhet, ha a védjegy szerinti megjelölés „az áruknak vagy szolgáltatásoknak az üzleti forgalomban szokásos nevévé vált” [Vt. 35. § (1) a) pont] – , hogy azok valamely Szerződő Fél területén utóbb szokásos elnevezéssé váltak. Ez a rendelkezés „self-executing” anyagi jogi rendelkezés, ezért még inkább kívánatos a szabatos megfogalmazás.

#### 13. cikk

A címben és a szövegben a „biztosítékok” helyett javasoljuk az iparjogvédelemben elfogadott „korlátok” kifejezést, mivel a „biztosítékok” kifejezés a jelen esetben teljesen félrevezető.

#### 14. cikk

Úgy véljük, hogy a címben a „jogorvoslatok” kifejezés helyett a „szankciók” kifejezés, a szövegben pedig a „jogorvoslati eszközök” kifejezés helyett a „jogi szankciók” (polgári, vám, büntető) felel meg az angol „remedies”-nek, illetve a francia „moyens de recours” kifejezésnek.

Az „előírja” kifejezés helyett a „biztosítja” kifejezést és a „kezdemenyezhet” kifejezés helyett a „kezdemenyezessen” kifejezést javasoljuk.

#### 18. cikk

A nézetünk szerint helytelen „biztosításról” kifejezés helyett az „elismerésről” kifejezés lenne adekvát. A „biztosításról” kifejezésnél a „megadásról” kifejezés is jobb lenne, és ez utóbbi teljes mértékben megfelel az angol „grant” kifejezésnek.

A 11. cikk (2) bekezdéséhez fűzött közös nyilatkozat

Erre is állnak a „köznevesült” és „nem követelhető meg” kifejezésekre fentebb mondottak.

A 12. cikkhez fűzött közös nyilatkozat

Erre is állnak a „köznevesült” kifejezésre fentebb mondottak.

### **2. sz. melléklet (Rendelettervezet a Végrehajtási Szabályzat kihirdetéséről)**

A rendelettervezetre értelemszerűen vonatkoznak a fenti észrevételek, amennyiben a tárgyalt fogalmak és megfogalmazások azokban előfordulnak.

### **3. sz. melléklet (Törvénytervezet a Vt. módosításáról)**

#### 1. és 2. §§

A Törvénytervezet által javasolt módosításokkal egyetértünk, a Vt.116/A és 116/B §-ainak, valamint a XVII/B. Fejezetének (116/J - 116/L §§) tervezett módosításaira vonatkozóan nem teszünk észrevételeket.

#### 3. §

A Vt. 120/C. és 120/D. §-ainak és 120/E. (1) bekezdésének javasolt módosítására vonatkozóan nincs észrevételünk.

A 120/E. § (2) bekezdésének megfogalmazása szokatlan. A nevezett időpontig sem a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala „biztosította” az eredetmegjelölés oltalmát, hanem a vonatkozó jog. Úgy tűnik, hogy itt arról van szó, hogy az oltalom a törvény ereje folytán megszűnik, amit a Hivatal megállapít, és erről értesítést küld a Nemzetközi Irodának. A javasolt bekezdés helyett az alábbi szöveget javasoljuk:

„120/E. § (2) Az (1) bekezdés szerinti időponttól kezdődően a Lisszaboni Megállapodás 5. cikk (3) bekezdése alapján fennálló nemzeti oltalom megszűnik. A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala tájékoztatja a Nemzetközi Irodát a termék eredetmegjelölésenemzeti oltalmának ettől az időponttól történő megszűnéséről.

#### 4. §

A Vt. 122. § (2) bekezdés d) pontjának módosítására, valamint 122. § (2) bekezdésének g) ponttal történő kiegészítésérevonatkozóan javasolt szöveggel egyetértünk.

#### 5. §

A c) pontbannem világos a „3. § (1) bekezdés c) pontjában” kifejezés, mivel a Vt. eme rendelkezése a rosszhiszeműen bejelentett védjegyekre vonatkozik, és nem tartalmaz „Megállapodáshoz” szövegrészt. A „3. § (1) bekezdés c) pontjában” szövegrészt törölni (vagy a helyes hivatkozásra kijavítani) javasoljuk.

A 76/I. § (1) bekezdés a) pontjában rögzíti, hogy „*Madridi Megállapodás (e rész alkalmazásában a továbbiakban: Megállapodás)...*”, ezért erre a részre vonatkozóan a javasolt kiegészítés nem tűnik szükségesnek.

A h) pontban a „116/B. § (1) bekezdésében” szöveg látszik helyesnek.

Budapest, 2021. február 17.

Dr. Kereszty Marcell

elnök

AIPPI Magyar Csoportja

Dr. Szecskay András

elnökelnök

Magyar Iparjogvédelmi és Szerzői Jogi

Egyesület

Dr. Sóvári Miklós

Union-ip